

LA GRANOLARIA

Periódico quincenal

La redacción no se hace solidaria de los trabajos firmados.

Insértese ó no, no se devuelven los originales.

Anuncios y comunicados á precios convencionales.

Administrador-Propietario
J. JOSEPH VILARDEBÓ

Redacción y Administración
Calle San Roque, 12.

Precios de Suscripción

Trimestre pago adelantado 1'00 Pta.
Número suelto. 0'20 »
Número extraordinario. . . 0'30 »
Número atrasado. 0'30 »

D' actualitat

— Escolti vosté que sab tant.

— Home gracias.

— Vaja, com que llegeix diaris y te els armaris plens de llibres, vull dir que estarà mes al *tanto* de tot que no pas un hom y deura sapiguer quin significat té y de que vé aixó del Carnestoltas ó com diu lo senyorió d' avuy en día, del Carnaval.

— Prou. Precisament de lo que 'm demaneu ne porto algunas notas á la butjaca. Pero, veyam, encara que no estigueu molt provehit, tindreu pera aquí lo diccionari....

— De la llengua espanyola?

— Ey, de la llengua castellana, que no es lo mateix. ¿Per ventura no té nom lo llenguatge que nosaltres parlem? Y bé som á Espanya.

— Bueno, castellana. Mirisse 'l; es aquet recó.

— Donchs ja veureu. Avans d' anar á lo meu, donemhi un vistasso. A veure. Car... Car... Carnaval. Está bé. Diu que 'ns ho dirán en altre lloch. Carnestolendas. «Los tres dias de carne que preceden al miércoles de ceniza. *Bacchanalia, tridium præcedens jejunium quadragenarium*»...

—Uy, uy, uy; ¿que durará gayre? Si no sabeu dir res mes ja s' en podeu entornar al llit que aixó...

—Es la lluna. Ja ho podeu ben dir. Tan sabem com sabiam, de resultas de lo que 'ns dihuen aquestos sabis de una academia ahont se «limpia, fija y da esplendor com en la botiga de llimpia-botas del Canonge». Deixemnos de camándulas y tota vegada que habeu mostrat desitjos de saber alguna cosa sobre 'l Carnestoltas, vaig á esmentarvos alguna cosa de las cuatro apuntacions que tinch fetas. Avans que tot, ¿de que vé 'l nom de Carnaval? Covarrubias—un home que verdaderament sabia molts cosas—diu que significa abstinencia de carns y alega una pila de rahons per probarho; mes, altres com Menage, crehuen que ve del italiá *carnavale*; hi ha qui, com Du-Cange, ho fa derivar enginyosament de *carn-á-val* perquè en aquet temps la carn se 'n va pera ser substituïda per las privacions de Cuaresma; altres volen que vinga del llatí *caro*, *carnis*, carn y *vale*, adeu, ó siga temps en que 's dona l' adeu á la carn, es á dir, la cuestió del origen etimologic es ja un assumpto endemoniat. Per forsa aixó del Carnaval ha d' esser obra del mal esperit!

-- Oh, y tal. Aixís es que com lo mal esperit desde que 'l mon es mon ne deu haber fet sempre tantas com ha pogut...

—D' aquí que aquesta bojería que anyalment se presenta 'n los homes es antiquisima. Embolcallada entre las sombras del paganisme, ja la trobem establerta en forma de *cherrubs* entre 'ls egipcis; de *Phurim* entre 'ls juheus; de bacanals entre 'ls grechs; de saturnals y luperats en formas en distintas épocas del any, en aquestos y molts altres pobles. Es aixís mateix una malaltía crónica de la humanitat lo disfressarse en determinadas épocas del any, com nos ho dona á comprendre aquell llibre tan sabi de la antigüetat, lo Deuteronomi, ahont se mana que «La dona no 's vesteixi d' home, ni l' home de dona perquè tal cosa ha d'esser abominable devant de Deu», y de molt menos gust que las dels hebreus, eran las aficions carnavalescas de nostres revesabis, consistentes en disfressarse ab la figura de determinats animals y lo pitjor es que obraban com á tals recurrent camps y carrers cometent mil barbaritats, Lo Bisbe de Barcelona, y Sant Pacia escrigué molt

contra tal costum. Donat lo modo d' esser dels homes més eficacia que las prédicas del bon bisbe de Barcelona, deuría tenir la prohibició de disfressarse que molt mes tart, en 1523, feren los reys D. Carlos I. y doña Joana «so pena de que—digueren los malhumorats reys—si fuere persona vaxa le den cien azotes públicamente, y si fuere persona noble ó honrado, le destierren de la ciudad y villa ó lugar donde la tuvo (la máscara), por seis meses y si fuere de noche sea la pena doblada».

— ¡Donchs ho feyan molt fort en rquell temps!

—Hi habia de tot. Mireu, deixant de banda que 'n la mateixa Espanya se feren mes endevant uns Carnestoltas ab tots los ets y uts patrocinats per los reys, puch citarvos entre altres, lo fet de tot un rey de Fransa, Enrich III., que tingué l' humorada de recorre disfressat los carrers de París *benchint* ab profusió á tothom qui trobaba. ¿Qué no m' entenen? Molt sencill. Anaba voltat de servidors que 'l seguían en cotxe y quina única missió era anarli donant galledas plenas d' aygua y encara nó l' hi passaba algú pel costat..... figureuvos com lo deixaba.

—Vaja, si que estava de broma.

—Pero aixó no es res al costat de lo que fan los que son segurament sos imitadors, los alegres fills de Buenos-Aires y Montevideo, sinó que allí en lloch de ser un rey, es tot lo poble qui hi pren part. Omplan, ó millores dit, primerament buydan los ous de manera que no mes quedi un petit forat á la closca, omplinlos després d' aygua, y s' originan d' aquesta manera, verdaderas batallas d' ous en tal estat, entre 'ls que passen pels carrers y 'ls que s' ho miran desde 'ls balcóns.

—¡Quins capritchos!

—Tothom te 'ls seus. A Russia 's diverteixen fent exhibicions de fieras. Los inglesos, com que no estant may d' humor, se contentan en celebrar lo Carnestoltas á dintre casa seva. Es alló: del arrel de boig que tothom té, la menos cantitat possible. De Italia no 'n parlem; basta recordar lo molt que s' ha dit sobre 'l Carnaval de Venecia, lo de Roma...

— ¡Ah! també á Roma celebran lo Carnestoltas?

—Y no poch; tant que sobre 'l mateix ha escrit ab deliri hermosas planas 'l inspirat escriptor aleman Goethe. Es vritat que 'l de Venecia

* * * * *

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*

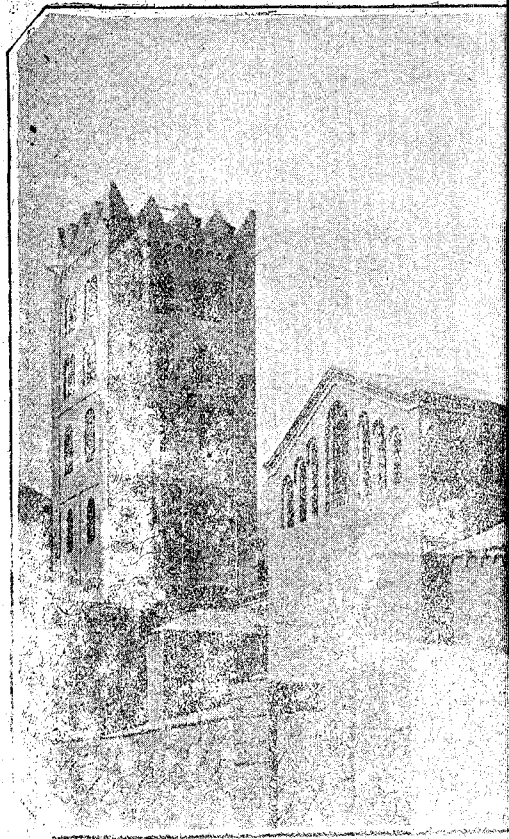
*

*

*

*

LO MONES



ha ocupat la ploma de tot un Byron.... Pero escolteu quatre paraulas sobre 'l Carnaval de Roma. Se concentra en lo grandíós Corso, quina ampla via, durant vuit días, está plena de luxosos cotxes y carretelas cubertas de flors passejant á tota la aristocracia romana lluhint sas galas y establintse d' un cotxe á l' altre formidables lluytas de bombóns, confits... Mes, lo típich, lo verdaderament original te lloch al ferse fosch. Los balcones estan adornats ab fanals de paper transparent, los cotxes presentan un aspecte encantador y mágich, iluminats ab candelabros de cristall; en altres cotxes las damas portan antorchas de diferents colors, com convidant á que se admirí y contemplan sa beliesas (son paraulas de Goethe) essent deber de tothom portar una antorxa encesa, puig aixordan á totas horas los crits de *¡Sia ammazzato che non porta nuccolo!* (mori qui no porti antorxa) mentres encenan la sera ab la del costat y procuran apagar la que 'ls ha servit. Y aixó passa no sols en los carrers, sinó estant en reunió, sempre que 's troban dos personas, en la escala, á tot arreu lo un procura apagarse la llum del altre; lo fill apaga la del pare y no para de cridar, *¡ha ammazzato il signor padre!* ballan y 's disfressan, menjan y behuen á desdir. Roma es durant vuit días una gran casa de bojos.

--Ja ho pot ben dir. Pero ara ja no 'l bull molestar mes y 'm meteré ferli una pregunta per acabar. ¿A que 's deguda donchs, aquesta tonta costum de fer lo ximple una vegada l' any y que per lo vist deu ser en tots los pobles y payssos?

--Vos y jo ho habem dit. La debilitat, la bojería humana; La nostra naturalesa de condició baixa y enmalaltida per grans que 'ns creguem ser. ¿Ne volen una probe? Veusalauí y acabem. Se conta d' alguns pobles salvatjes que també fan lo Carnestoltas y la seva manera de ferlo, consisteix en formar grans caravanas d' homes y donas vestits á la europea y fent mil contorsions y gestos pera imitar las nostras costums y manera de viure; probablement de que ells ab tot y ser tan petits d' esperit, crehuen que per fer lo boig estaran mes en carácter posantse en iguals condicions exteriors que aquell que pomposament s' anomena lo *Rey de la Creació*.

S. SABERUT,

CRÓNICA

Amigos nuestros nos han dicho que un periódico de esta localidad se ocupaba de nosotros, exigiéndonos la contestación á ciertas preguntas. Nosotros debemos decir que como no hemos tenido nunca ninguna relación con el dicho periódico, y además hemos sido ya antes agrudidos por el mismo, por cierto de una manera vergonzosa, á pesar de que uno de sus redactores ó colaboradores con su fatuidad característica había dicho que el aludido periódico no se ocuparía nunca de LA GRANOLARIA, de ahí que ni por deber, ni por cortesía nos creemos obligados á contestar.



Al autor de la carta firmada que encarecidamente nos ruega la insertemos en las páginas de LA GRANOLARIA, debemos decirle que este periódico obra por cuenta propia, y por lo tanto no se presta á dar publicidad á los odios y rencores que pueda tener contra el autor de uno de los discursos que vió la luz en nuestro último número. A los autores de las cartas que comentan y glosan con ridículos aspavientos unos, con buena sombra otros, uno de los discursos que publicamos en el número pasado les hubiéramos contestado hoy, á no faltarnos espacio para ello.

LA FIESTA DE LA CANDELARIA EN NUESTRA VILLA

Preludios del Carnaval.

Con motivo de la festividad de nuestra Sra. de la Candelaria se celebraron bailes de máscaras en el «Casino de Granollers» «La Alhambra» y «El Jardín».

El que tuvo lugar en la primera de las antedichas sociedades recreativas, vióse concurrido por un regular número de parejas disfrazadas y

muchos espectadores. Un jurado previamente nombrado adjudicó el primer premio de los tres ofrecidos por la sociedad á la señorita Rosalía Barnils, que vestía rico y elegante traje de mariposa; el segundo, á la joven Conchita Fontdevila que con la señorita Antonia Torras vestida en traje masculino, formaban una hermosa pareja china, objeto de muchos y merecidos elogios por la esquisita sencillez á la par que rigurosa exactitud de los trajes. El tercer premio se lo llevó una airoso torera, cuyo nombre ignoramos; creándose además un tercer premio para el joven D. Marcos Xiol que en traje de gitana primero y de clown después, hizo las delicias de los concurrentes. La charanga del Regimiento de Asia, encargada del programa de bailes cumplió regularmente su cometido.

El baile de máscaras que tuvo lugar en «La Alhambra» por la orquesta «La Catalana», fué uno de los más animados que de muchos años á esta parte hemos visto en nuestra villa. Mucha algazara promovió asimismo una cabalgata representando una cuadrilla de toreros organizada por los jóvenes de aquella sociedad que recorrió nuestra villa al son de alegre música por la mentada orquesta, durante la tarde del siguiente día á causa de impedir su salida el mal tiempo que reinó el día de la Candelaria.

La orquesta «Los Agustíns» hizo las delicias de los danzantes muchos en número, que acudieron disfrazados á la «Sociedad el Jardín», cuyos salones se vieron animados hasta primeras horas de la madrugada por una bulliciosa concurrencia.

BIBLIOGRAFIA

La Timba, cuadro dramàtic.— Aquesta obreta es una sensilla pero ben encertada pintura de la pertorbació que 'n l' ànima del individuó y en lo sí de las familias porta 'l terrible vici del joch. Poca novetat ofereix, per lo tant, l' argument, pero com está desenrotllat ab molta soltura y son objecte es altament moral, se fa molt recomenabre, essent ben justificats los aplaudiments que á aquesta producció dramàtica tributá 'l públich lo dia de son estreno.

Imp. de Jaime Joseph—San Roque, 12, —Granollers